



## CAUTG/APAUC JAHRESTAGUNG

May 30 – June 2, 2015

### PROGRAMM

**Local Coordinator/Coordinateur local:**

Jörg Esleben ([Joerg.Esleben@uottawa.ca](mailto:Joerg.Esleben@uottawa.ca))

**Program Coordinators/Responsable de programme:**

Barbara Schmenk, Chair ([bschmenk@uwaterloo.ca](mailto:bschmenk@uwaterloo.ca))

Kyle Frackman, Vice Chair ([Kyle.Frackman@ubc.ca](mailto:Kyle.Frackman@ubc.ca))

For updates and changes to the program, please refer to [www.cautg.org](http://www.cautg.org)

Pour vérifier s'il y a eu des changements de programme, veuillez consulter le site [www.cautg.org](http://www.cautg.org)

SATURDAY, May 30	
16:00 – 18:00	Board Meeting, room: ARTS 215, Arts Building, 70 Laurier Avenue East, 2nd floor
19:00	<b>Pre-Conference Socializing: Fathers &amp; Sons Pub (112 1/2 Osgoode St., at the corner of King Edward Ave.)</b>

SUNDAY, May 31	
8:45 – 9:00	WELCOME
<b>9:00 – 10:30 Room: Montpetit 201</b>	
<p>History and Memory - Panel 1            Chair: Karin Bauer, McGill University</p> <p><b>Erin Johnston-Weiss &amp; Stephan Jaeger</b>, University of Manitoba            How to Represent Difficult Knowledge in the Second Decade of the 21<sup>st</sup> Century? Atrocities between Past, Present, and Future in German and Canadian National Museums</p> <p><b>Thomas O. Beebee</b>, Penn State University            German National vs. World Literary History: Uses and Abuses</p> <p><b>Sean McPhail</b>, Queen's University  <i>Die Wolke</i> und das deutsche Volk: The Political Climate in Gudrun Pausewang's <i>Die Wolke</i> and Anike Hage's <i>Germanga</i> Adaptation</p>	

10:30 – 11:00	Coffee Break
<b>11:00 – 12:30 Montpetit 201</b>	
<p>Gendered Memories – Panel 2  Chair: Jill Scott, Queen’s University</p> <p><b>Zifeng Zhao</b>, University of British Columbia  The Metamorphosis of the Snake Woman in <i>Melusine</i> and the <i>Legend of the White Snake</i></p> <p><b>Allison Cattell</b>, Texas Tech University  Remembering “Susanna”</p> <p><b>Gaby Pailer</b>, University of British Columbia  <i>Hoppe</i>, Hockey and the Traveling Puck: Felicitas Hoppe's Imagined Canadian Childhood</p>	
12:30 – 13:45	Lunch Break DAAD information session
<b>13:45 – 15:15 Montpetit 201</b>	
<p>Capital and Material – Panel 3  Chair: Maria Mayr, Memorial University</p> <p><b>Tove Holmes</b>, McGill University  Material and Meaning in Gottfried Keller's <i>Kleider Machen Leute</i></p> <p><b>Marlo Burks</b>, University of Toronto  Hofmannsthal on Art and Capital</p> <p><b>David John</b>, University of Waterloo  Hans Eichner’s Poetic Legacy Revisited</p>	
15:15 – 15:30	Coffee Break
<b>15:30 – 17:00 Montpetit 201</b>	
<p>PANEL DISCUSSION</p> <p><b>What can German Studies do to secure its future at Canadian universities?</b></p> <p>Facilitator: James Skidmore, University of Waterloo  Panelists: Christiane Arndt (Queen’s University), Emma Betz (University of Waterloo), Jörg Esleben (University of Ottawa), Jasmin Hirschberg (University of Alberta), Gaby Pailer (University of British Columbia)</p>	
17:00 – 19:00	President’s Reception: <b>Reception Tent (next to 90U)</b>

**MONDAY, June 1**

**9:30 – 10:30 Montpetit 201**

**Joint Panel: CAUTG and the Canadian Society of Medievalists  
Interdisciplinary Approaches to Medieval German Studies**

Chair: Markus Stock, University of Toronto

**Ann Marie Rasmussen**, University of Waterloo

Character, Sign, Symbol, Message: The Polyfunctionality of Lettering in the Medieval Badge Corpus

**Jake Wakelin**, University of Toronto

*Unde alsô Philippus was begraben, dô wart Alexander ze chunige erhaben*—Succession, Rulership and Dynasty in the *Vorau Alexander*

**With Funding Support from the  
Federation for the Humanities and Social Sciences**

**10:30 – 11:00**

Coffee Break

**11:00 – 12:30 Montpetit 201**

**Joint Panel: CAUTG and the Coalition of Women in German  
Organized by Mareike Herrmann (College of Wooster) and Jennifer Drake Askey  
(McMaster University)**

Chairs:

Kyle Frackman, University of British Columbia & Barbara Schmenk, University of Waterloo

**Alexandra Merley Hill**, University of Portland

History Written on the Body: Recent Works by Jenny Erpenbeck and Julia Franck

**Lars Richter**, University of Alberta

“Stay out of it”: The Negotiation of Political Indifference in Juli Zeh’s *Nullzeit*

**Ute Bettray**, University of Connecticut

Views From the Middle: Antje Rávic Strubel’s Intervention into the Debate on Intelligibility in Transgender Feminism

**12:30 – 14:30**

Lunch Break

Seminar Board Meeting:

**Jock-Turcot University Centre (UCU) 206**

**14:30 – 15:30 Montpetit 201**

Economic and Ecological Perspectives - Panel 3

Chair: Alice Kuzniar, University of Waterloo

**Petra Fachinger**, Queen's University

Where Ostriches Replace the Spotted Eagle: An Ecofeminist Reading of Judith Schalansky's Bioregional *Anti-Bildungsroman*

**Janet Janzen**, Toronto

Green like Money and Blue like a Person: The Economic Function of Plants in Kurd Lasswitz's novel, *Sternentau* (1909)

**15:30 – 16:00**

Coffee Break

**16:00 – 17:00 Montpetit 201**

Trauma – Panel 4

Chair: Linda Dietrick, University of Winnipeg

**Belinda Kleinhans**, Texas Tech University

History, Trauma, and Companion Animals: Re-thinking Bosnia through Juli Zeh's Literary Animals

**Derek Andrews**, University of Waterloo

A New Power over Death: Euthanasia and Biopower in Lukas Bärfuss' *Alices Reise in die Schweiz*

**17:00 – 17:45 Montpetit 201**

Humor and Storytelling – Panel 5

Chair: Jasmin Hirschberg, University of Alberta

**Nikolai Penner**, McMaster University

Humor and Storytelling as Pedagogical Tools in a Language Classroom (Workshop)

19:00 Montpetit 201

FILM SCREENING

## MASTER OF THE UNIVERSE

Regie: Marc Bauder

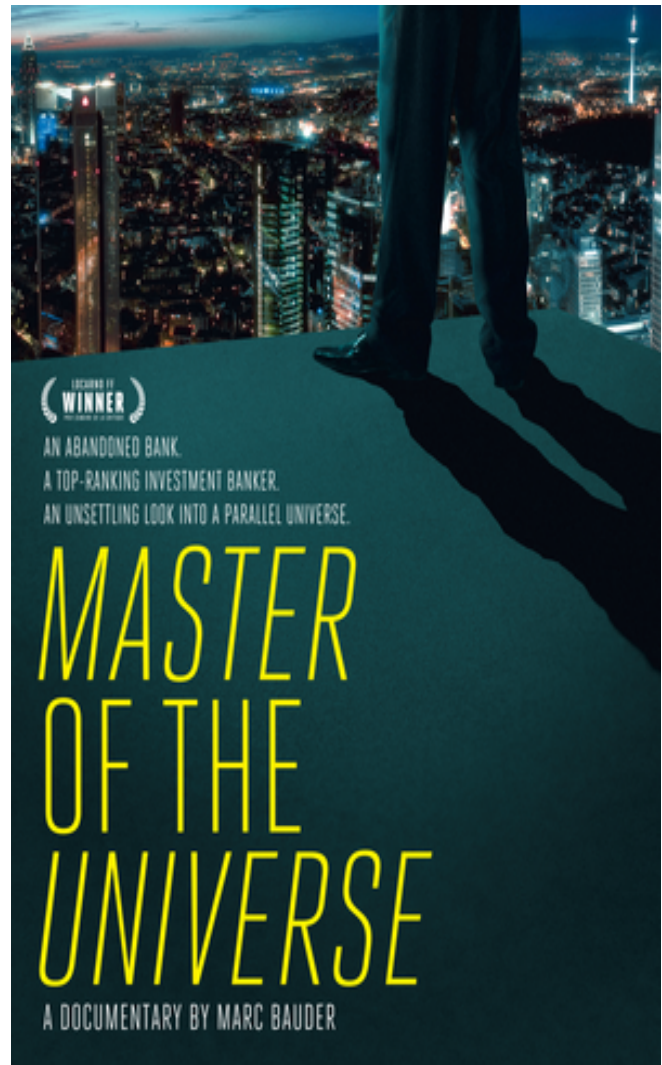
EIN VERLASSENES BANKGEBÄUDE.  
EIN HOCHRANGIGER  
INVESTMENTBANKER.  
EIN BEUNRUHIGENDER EINBLICK IN EINE  
PARALLELWELT.

Zum ersten Mal packt ein echter Insider des internationalen Finanzgewerbes aus, einer der ehemals führenden Investmentbanker Deutschlands. Rainer Voss, der in seiner aktiven Zeit locker mit Millionen hantierte, erzählt aus eigener Anschauung, wie es in der glitzernden Finanzwelt wirklich zugeht, von all ihren Abgründen, Skrupellosigkeiten und quasi-religiösen Gesetzmäßigkeiten. Hat sich seit der globalen Finanzkrise etwas geändert? Voss' Ausblick gibt Grund zur Beunruhigung...

„Ein Wort charakterisiert unsere Dreharbeiten in der Finanzbranche: ANGST. Diese Branche hat Angst, sich aus der Deckung heraus zu bewegen. Jeder Schritt könnte von der Außenwelt falsch interpretiert werden, und bevor man das riskiert, sagt man lieber gar nichts.“. Marc Bauder, Regisseur

<http://www.bauderfilm.de/master-of-the-universe>

Introduction and discussion:  
**Gabriele Mueller**, York University



**With Funding Support from the  
Federation for the Humanities and Social Sciences**



a place of mind  
THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

**Faculty of Arts**



**TUESDAY, June 2**

**9:00 – 10:30 Montpetit 203**

Transcultural Perspectives - Panel 6

Chair: John Plews, St. Mary's University

**Daniela Roth**, University of Waterloo

From the *Turkish Turn* to the *Transnational Turn* – Capital Shifts in the Approach to Contemporary German-language 'Migration Literature', on the Example of Steven Uhly's *Adams Fuge*

**Jörg Esleben**, University of Ottawa

Deutsch-Indische Erbgemeinschaft: Vijaya Mehta's Productions of Indian Plays in the GDR

**Paul Malone**, University of Waterloo

"Alle Menschen sind Ausländer. Fast überall": Robert Platzgummer's *Multikulti* Mingamangas

**10:30 – 11:00**

Coffee Break

**11:00 – 12:30 Montpetit 203**

**Keynote Address/Discours D'Ouverture**

**David Gramling, University of Arizona**

Seven Types of Multilingualism: Or, Wim Wenders Enfilms Pina Bausch



**12:30 – 14:00**

Lunch Break

Meeting of Department Heads: **Jock-Turcot University Centre (UCU) 206**

**14:00 – 15:00 Montpetit 203**

Searching... – Panel 7

Chair: Michael Boehringer, University of Waterloo

**Teresa Sudenis**, University of Toronto

“Zu erfahren, wer ich bin”: The Travel to Poland in Olaf Müller’s *Schlesisches Wetter* as a Search for Identity

**Gabriele Mueller**, York University

*Die Vermissten* – Searching for the Future of Society

**15:00 – 15:30**

Coffee Break

**15:30 – 17:30 Montpetit 203**

Annual Business Meeting ☺

**19:00**

**CAUTG/APAUC ANNUAL BANQUET**

**le café**

**53 Elgin St.**

**Ottawa, ON K1P 5W1**

Cost: CAD 60.00 per person

Please reserve your ticket by adding the banquet option to your Congress registration